

- 1 כי חלה לא וצהלי רנה פצחי ילדה לא עקרה רני  
rni oqre la ilde phtzchi rne utzeli la chle ki  
jubilate ! barren-one not she-gives-birth crash ! jubilation and-make-noise ! not she-travailed that
- יהודה אמר בעולה מבני שוממה בני רבים  
rbim bni shumme mbni boule amr ieue  
many-ones sons-of woman-being-desolate from-sons-of woman-of-possessor he-says Yahweh
- 2 אל יטו משכנותיך ויריעות אהלך מקום הרחיבי  
erchibi mqum aelk uiriouth mshknuthik itu al  
widen ! place-of tent-of-you and-sheets-of tabernacles-of-you they-shall-stretch-out must-not-be
- חזקי ויתדתיך מיתריך האריכי תחשכי  
thchshki eariki mithrik uithdthik chzqi  
you-are-keeping-back lengthen ! cords-of-you and-pegs-of-you fasten !
- 3 וערים יירש גוים וזרעך תפרצי ושמאול ימין כי  
ki imin ushmaul thphrtzi uzrok guim iirsh uorim  
that right and-left you-shall-breach and-seed-of-you nations he-shall-tenant and-cities
- נשמות יושיבו תפריצי ושמאול ימין כי  
nshmut iushibu  
ones-being-desolated they-shall-be-indwelt
- 4 אל תכלמי ואל תבושי לא כי תיראי אל  
al thklmi ual thbushi la ki thirai al  
must-not-be you-are-being-confounded and-must-not-be you-are-fearing that not you-shall-be-ashamed
- וחרפת תשכחי עלומיך בשת כי תחפירי לא כי  
ki la thchphiri ki bshtth olumik thshkchi uchrphth  
that not you-shall-be-abashed that shame-of adolescences-of-you you-shall-forget and-reproach-of
- אלמנותיך לא תזכרי לא עוד  
almnuthik la thzkri oud  
widowhoods-of-you not you-shall-remember further
- 5 כי וגאלך שמו צבאות יהוה עשיך בעליך כי  
ki bolik oshik ieue tzbauth shmu ugalk  
that possessors-of-you ones-making-you Yahweh-of hosts name-of-him and-redeemer-of-you
- יקרא הארץ כל אלהי ישראל קדוש  
qdush ishral alei kl eartz iqra  
Holy-One-of Israel Elohim-of all-of the-earth he-shall-be-called
- 6 ואשת יהודה קראך רוח ועצובת עזובה כאשה כי  
ki kashe ozube uotzubth ruch qrak ieue uasht  
that as-woman one-being-forsaken and-one-being-grieved-of spirit he-called-you Yahweh and-woman-of
- אלהיך אמר תמאס כי נעורים  
nourim ki thmas amr aleik  
youths that she-is-rejected he-says Elohim-of-you
- 7 אקבצך גדלים וברחמים עזבתך קטן ברגע  
brgo qtn ozbthik ubrchmim gdlim aqbtzk  
in-moment small I-forsook-you and-in-compassions great-ones I-shall-convene-you
- 8 עולם ובחסד ממך רגע פני הסתרתי קצף בשצף  
bshtzph qtzph esthrthi phni rgo mmk ubchsd oulm  
in-effervescent wrath I-concealed face-of-me moment from-you and-in-kindness-of eon
- רחמתיך יהוה גאלך אמר  
rchmthik ieue galk amr  
I-have-compassion-on-you he-says one-redeeming-you Yahweh
- 9 כי הארץ על עוד נח מי מעבר נשבעתי אשר לי זאת נח מי כי  
ki mi nch zath li ashr nshbothi mobr mi nch oud ol eartz  
that waters-of Noah further over the-earth
- בך ומגער עליך מקצף נשבעתי כן  
kn nshbothi mqtzph olik umgor bk  
so I-swear from-wrath over-you and-from-to-rebuke in-you
- <sup>1</sup> Sing, O barren, thou [that] didst not bear; break forth into singing, and cry aloud, thou [that] didst not travail with child: for more [are] the children of the desolate than the children of the married wife, saith the LORD.
- <sup>2</sup> Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtains of thine habitations: spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes;
- <sup>3</sup> For thou shalt break forth on the right hand and on the left; and thy seed shall inherit the Gentiles, and make the desolate cities to be inhabited.
- <sup>4</sup> Fear not; for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded; for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.
- <sup>5</sup> For thy Maker [is] thine husband; the LORD of hosts [is] his name; and thy Redeemer the Holy One of Israel; The God of the whole earth shall he be called.
- <sup>6</sup> For the LORD hath called thee as a woman forsaken and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.
- <sup>7</sup> For a small moment have I forsaken thee; but with great mercies will I gather thee.
- <sup>8</sup> In a little wrath I hid my face from thee for a moment; but with everlasting kindness will I have mercy on thee, saith the LORD thy Redeemer.
- <sup>9</sup> For this [is as] the waters of Noah unto me: for [as] I have sworn that the waters of Noah should no more go over the earth; so have I sworn that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.

10	כי	ההרים	ימוש	והגבעות	תמוטנה	וחסדי	מאתך	לא	
	ki	eerim	imushu	uegbouth	thmutne	uchsd	mathk	la	
	that	the-mountains	they-shall-move	and-the-hills	they-shall-slip	and-kindness-of-me	from-you	not	
	ימוש		וברית	שלומי	לא	תמוט	אמר		
	imush		ubrith	shlumi	la	thmut	amr		
	he-shall-be-removed		and-covenant-of	welfare-of-me	not	she-shall-slip	he-says		
	מרחמך		יהוה						
	mrchmk		ieue						
	one-having-compassion-on-you		Yahweh						
11	עניה	סערה	לא	נחמה	הנה	אנכי	מרבין		
	onie	sore	la	nchme	ene	anki	mrbitz		
	humbled-one	one-being-tempest-tossed	not	being-comforted	behold !	I	causing-to-be-embedded		
	בפוך	אבניך	ויסדתיך	בספירים					
	bphuk	abnik	uisdthik	bsphirim					
	in-pigment	stones-of-you	and-I-lay-foundation-of-you	in-sapphires					
12	ושמתי	כדכד	שמשתיך	ושעריך	לאבני	אקדח	וכל	גבולך	
	ushmthi	kdkd	shmshtik	ushorik	labni	aqdch	ukl	gbulk	
	and-I-place	brilliant	suns/lis-of-you	and-gates-of-you	to-stones	one-kindling	and-all-of	boundary-of-you	
	לאבני	חפץ							
	labni	chphtz							
	to-stones	delightful							
13	וכל	בניך	למודי	יהוה	ורב	שלום	בניך		
	ukl	bnik	lmudi	ieue	urb	shlum	bnik		
	and-all-of	sons-of-you	ones-being-taught-of	Yahweh	and-much	welfare-of	sons-of-you		
14	בצדקה	תכונני		רחקי	מעשק	כי	לא	תיראי	וממחתה
	btzde	thkunni		rchqi	moshq	ki	la	thirai	ummchthe
	in-righteousness	you-shall-establish-yourself		be-far !	from-extortion	that	not	you-shall-fear	and-from-dismay
	כי	לא	תקרב	אלריך					
	ki	la	thqrb	alrik					
	that	not	she-shall-come-near	to-you					
15	הן	גור	יגור	מאותי	אפס	מי	גר	אתך	יפול עליך
	en	gur	igur	aphs	mauthi	mi	gr	athk	olik
	behold !	to-sojourn	he-shall-sojourn	only	from-me	who ?	he-sojourns	with-you	on-you
									he-shall-fall
16	הן	אנכי	בראתי	חרש	נפח	באש	פחם	ומוציא	כלי
	en	anki	brathi	chrsh	nphch	bash	phchm	umutzia	kli
	behold !	I	I-created	artificer	one-blowing	in-fire-of	coal	and-one-bringing-forth	implement
	למעשהו	ואנכי	בראתי	משחית	לחבל				
	lmosheu	uanki	brathi	mshchith	lchbl				
	to-deed-of-him	and-I	I-created	one-ruining	to-harm				
17	כל	כלי	יוצר	לא	עליך	יצלח	וכל	לשון	תקום
	kl	kli	iutzr	olik	la	itzlch	ukl	lshun	thqum
	every-of	implement	one-being-formed	on-you	not	he-shall-prosper	and-every-of	tongue	she-is-rising
	אתך	למשפט	תרשיעי	נחלת	זאת	עבדרי	יהוה	וצדקתם	
	athk	lmsphpt	thrshioi	zath	nchlth	obdi	ieue	utzdqthm	
	you	to-judgment	you-shall-condemn	this	allotment-of	servants-of	Yahweh	and-righteousness-of-them	
	מאתי	נאם	יהוה						
	mathi	nam	ieue						
	from-me	avertment-of	Yahweh						

<sup>10</sup> For the mountains shall depart, and the hills be removed; but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be removed, saith the LORD that hath mercy on thee.

<sup>11</sup> . O thou afflicted, tossed with tempest, [and] not comforted, behold, I will lay thy stones with fair colours, and lay thy foundations with sapphires.

<sup>12</sup> And I will make thy windows of agates, and thy gates of carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.

<sup>13</sup> And all thy children [shall be] taught of the LORD; and great [shall be] the peace of thy children.

<sup>14</sup> In righteousness shalt thou be established: thou shalt be far from oppression; for thou shalt not fear: and from terror; for it shall not come near thee.

<sup>15</sup> Behold, they shall surely gather together, [but] not by me: whosoever shall gather together against thee shall fall for thy sake.

<sup>16</sup> Behold, I have created the smith that bloweth the coals in the fire, and that bringeth forth an instrument for his work; and I have created the waster to destroy.

<sup>17</sup> No weapon that is formed against thee shall prosper; and every tongue [that] shall rise against thee in judgment thou shalt condemn. This [is] the heritage of the servants of the LORD, and their righteousness [is] of me, saith the LORD.